

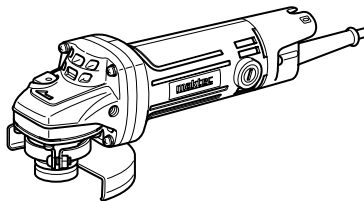
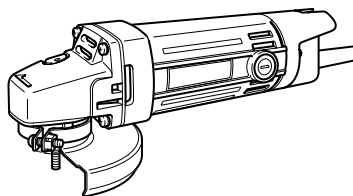
使用說明書

電動平面砂輪機

MT954 型

MT958 型

MT959 型



006847

 **雙重絕緣**

規格

型號	MT954	MT958	MT959
砂輪尺寸	外徑 100 mm x 厚度 3 - 6 mm x 內徑 16 mm		
主軸螺紋	M10 x 1.5	M10 x 1.5	M10 x 1.5
額定速度 (n) / 回轉數 (n ₀)	12,000 rpm	11,000 rpm	12,000 rpm
全長	256 mm	266 mm	265 mm
淨重	1.8 kg	1.8 kg	1.6 kg
安全等級	II / II	II / II	II / II
額定輸出功率	330 瓦	400 瓦	350 瓦

- 由於本公司一直在進行研發工作，因此上述規格如有變更，恕不另行通知。
- 銷往不同國家的產品，其規格可能也不同。
- 重量符合 EPTA-Procedure 01/2003

符號

END202-6

以下顯示本設備使用的符號。在使用工具前請務必理解其含義。



- 請仔細閱讀使用說明書。



- 雙重絕緣



- 請佩帶護目鏡。



- 僅用於歐洲國家
請勿將電氣設備與家庭普通廢棄物一同丟棄。請務必遵守歐洲 Directive 2002/96/EC 關於廢棄電子電器設備的指令，根據法律法規執行。達到使用壽命的電氣設備必須分類回收至符合環境保護規定的再循環機構。

用途

ENE048-1

本工具用於在無水的情況下進行金屬和石塊材料的磨削、砂磨和切割。

電源

ENF002-2

本工具所連接電源的電壓須符合銘牌所示的額定值，只可使用單相交流電源。本工具達到雙重絕緣，因此也可用於不帶接地線的插座。

安全須知

ENA001-2

⚠ 警告：

使用電動工具時，為了減少火災、觸電、及受傷等意外事故，必須注意以下所列舉的基本安全事項。在使用本產品之前，請通讀安全須知，並將其妥善保存。

為了操作安全：

1. **請保持工作場所的清潔。**
切勿在雜亂的工作場所或工作台面上使用本工具，否則可能會導致意外事故。
2. **請重視工作環境。**
切勿讓電動工具淋雨。切勿在潮濕的環境中使用電動工具。請使工作場所保持充足的照明。切勿在可能引起火災或爆炸的場所使用電動工具。
3. **預防觸電。**
請避免與接地表面接觸（如管道、散熱器、煤氣灶、電冰箱）。
4. **切勿讓兒童接近本工具。**
切勿讓無關人員接觸本工具或電源線。不得讓任何外來人員進入工作場所。
5. **請妥善保管暫不使用的工具。**
當不使用時，應將工具保存在乾燥、兒童觸不到、較高或上鎖的地方。
6. **切勿過分向工具施加外力。**
在設計範圍內可更安全、更有效地使用本工具。
7. **請選用合適的工具。**
切勿勉強使用小負荷工具或附件完成重負荷操作。切勿將本工具用於設計範圍以外的用途；如，不要用圓鋸切割樹枝或原木。
8. **請妥善穿戴工作服。**
切勿穿戴寬鬆的服裝或佩戴飾物，否則可能會捲入旋轉的工具內。室外操作時，建議穿戴橡皮手套和防滑工作鞋。長髮操作者，須戴頭髮護套，以包住頭髮。
9. **請使用安全眼鏡和耳罩。**
當進行多粉塵的切割操作時，還必須戴面罩或防塵口罩。
10. **請接通吸塵設備。**
如果備有連接吸塵和集塵系統的設備，請確認是否已正確接通這些設備。
11. **切勿粗暴使用電源線。**
切勿利用電源線提工具或從電源插座中拔出時直接拔拉電源線。請務必避免電源線受熱、油或尖銳邊角的影響。
12. **固定工件。**
請使用夾具或老虎鉗固定工件。這比直接用手固定工件更安全，而且可使雙手解放出來專心操作工具。
13. **切勿將手伸得太遠。**
自始至終請務必站穩並保持身體平衡。
14. **請盡心維修保養工具。**
請保持切割刀片的鋒利和清潔，以確保更安全的操作和更好的性能。請遵照有關說明進行潤滑和更換附件。請定期檢查工具的電源線，若有破損，請即時請授權的服務中心修理。請定期檢查電源延伸線，如有破損，即時更換。請務必保持把柄乾燥、乾淨，不得黏有油污或潤滑油。
15. **關掉工具電源。**
當工具不使用時，或進行維修、更換刀片、鑽頭和刀具等附件時，請關掉工具電源。
16. **請取下調節用具及扳手等。**
請養成在打開工具電源之前檢查所有的調節用具和扳手等是否已從工具上取下的習慣。
17. **防止意外啓動。**
手持接插在電源上的工具時，切勿將手指放在開關上。當工具插在電源插座上時，請務必關掉電源開關。

18. 請使用室外專用電源延伸線。

當在室外使用本工具時，只能使用室外專用電源延伸線。

19. 請保持頭腦清醒。

要專心於所作的工作。工作時請保持頭腦清醒。疲勞狀態下切勿操作使用工具。

20. 檢查破損的零件。

繼續使用工具之前，當護蓋或其它部份有損壞時，請仔細檢查，以確定它是否能正常工作或完成正常的功能。檢查可移動部份的對位狀況、可移動部份是否可自由移動、零件的破損情況、安裝情況以及其他可能影響其正常使用的狀況。

況。除非本使用說明書有特別說明，對損壞的護蓋或其它部份，必須由授權的服務中心進行妥善修理或更換。損壞的開關必須請授權的服務中心更換。當開關無法正常開閉時，切勿使用工具。

21. 警告。

使用本使用說明書或產品樣本中所建議以外的配件或附件，可能會導致人身傷害。

22. 請務必讓有專業資格的人員修理您的工具。

本工具能滿足相關的安全要求。修理作業必須由有專業資格的人員進行，並使用原配備件，否則可能給使用者帶來很大的危險。

安全須知補充事項

ENB031-6

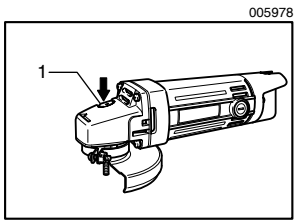
1. 請務必戴好安全眼鏡和耳罩。還應該穿戴其他個人防護裝備如防塵口罩、手套、頭盔、圍裙等。
2. 在對工具進行任何檢修或維修之前，請務必斷開工具電源開關並拔出電源插座。
3. 請將防護設施保持在正確的位置。
4. 只能使用尺寸正確、最大工作轉速大於標在工具銘牌上的最大空載轉速的砂輪。當使用中心凹陷的砂輪時，只能使用玻璃纖維增強型砂輪。
5. 操作使用之前請仔細檢查砂輪是否存在裂紋和損傷。應立即更換有裂紋或損傷的砂輪。
6. 請按照生產廠商的說明正確安裝和使用砂輪。應小心處理和保管砂輪。
7. 切勿使用單獨的縮口軸套或轉接器來安裝大孔徑砂輪。
8. 只能使用符合本工具規格的法蘭。
9. 切勿損壞主軸、法蘭（尤其是安裝面）或鎖定螺母。這些零部件的損傷可能會導致砂輪的破壞。
10. 當工具與帶螺紋孔的砂輪匹配安裝時，必須確保砂輪中心孔的螺紋長度足以與主軸長度相匹配。

11. 將工具用於正式工件之前，必須在安全位置讓工具以最高空載轉速試運轉至少 30 秒鐘。如果發現任何振動或顫動，表明存在安裝問題或砂輪平衡問題，應立即停止。檢查工具，分析原因。
12. 檢查工件的固定是否妥當。
13. 請務必牢牢握住工具。
14. 雙手切勿觸碰工具的旋轉部分。
15. 在打開電源開關之前，切勿讓砂輪接觸工件。
16. 請使用指定的砂輪面進行研磨。
17. 切勿使用切割專用砂輪進行側磨。
18. 當飛濺的火花。握持工具的姿勢應使火花飛離您及他人或易燃品。
19. 應充分注意的是，當斷開電源開關後，砂輪因慣性還會繼續旋轉。
20. 作業結束後，切勿馬上觸碰工件；此時它們非常燙，可能會灼傷皮膚。
21. 作業過程中，工具的位置應使電源線總是位於機器的後面。

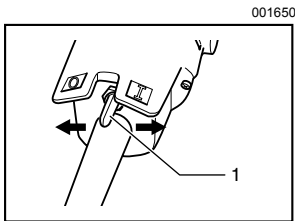
-
- 22. 如果工作場所非常熱、潮濕或充滿導電性粉塵，請使用短路保護斷路器（30mA），以確保操作者安全。
 - 23. 切勿將工具用於含有石棉的材料。
 - 24. 切勿使用水或研磨潤滑劑。
 - 25. 當在多粉塵的環境中作業時，請使通風口保持乾淨。當需要清潔工具內的粉塵時，請先斷開工具的主電源（使用非金屬物），並注意不要損壞內部零件。
 - 26. 當使用切割專用砂輪時，請務必根據國內規定使用帶粉塵擋板的砂輪。
 - 27. 切割圓盤片不得承受任何側向外力。
-

請妥善保存本說明書

功能說明

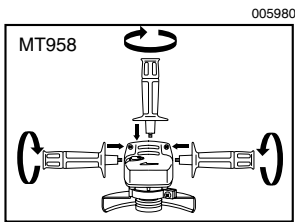
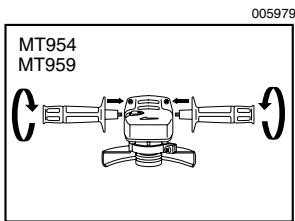


1. 主軸卡鎖



1. 開關桿

組裝



△ 注意：

- 調整或檢查工具上的功能之前，務必先關閉工具的電源，拔出電源插頭。

主軸卡鎖

△ 注意：

- 請勿在主軸旋轉時開動主軸卡鎖，否則工具可能會損壞。
- 安裝或拆除附件時，按下主軸卡鎖，防止主軸旋轉。

開關操作

△ 注意：

- 在插上砂輪機電源之前，請確認砂輪機電源已關掉。

啓動砂輪機時，將開關桿移動到 “I” 位置。停止時，將開關桿移動到 “O” 位置。

△ 注意：

- 在工具上進行任何工作之前，務必先關閉工具的電源，拔出電源插頭。

安裝側面把手 (對 MT954，MT959 來說是選購附件)

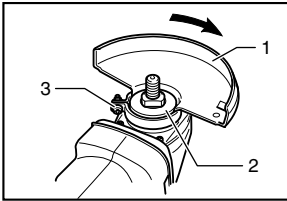
△ 注意：

- 操作之前務必穩當地安裝好側面把手。
- 在如圖所示的工具位置上擰緊側面把手。

001647

安裝砂輪罩

將砂輪罩環上的凸緣片對准軸承箱上的槽口，然後將砂輪罩按順時針旋轉 180°。請務必擰緊螺絲。



1. 砂輪罩
2. 軸承箱
3. 螺絲

001648

安裝或拆下鉸形砂輪 (選購附件)

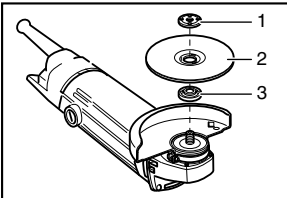
△ 注意：

- 在安裝或拆下之前，請務必確認已經關掉砂輪機電源並且已將電源插頭拔下。

將內法蘭盤安裝到主軸上。(有橡膠面應接觸砂輪。) 將砂輪裝到內法蘭盤上，並將鎖緊螺母擰到主軸上。

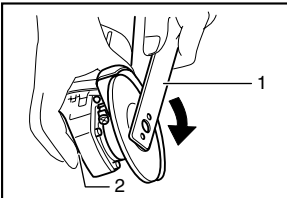
擰緊鎖緊螺母時，需用力按住主軸卡鎖以防主軸轉動，然後用鎖緊螺母扳手按順時針擰緊。

拆下砂輪時，按安裝步驟相反順序進行。



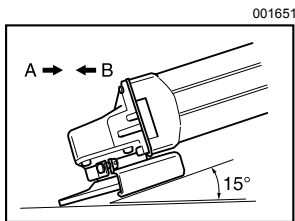
1. 鎖緊螺母
2. 鉸形砂輪
3. 內法蘭盤

001649



1. 鎖緊螺母扳手
2. 主軸卡鎖

操作



警告：

- 切勿對砂輪施加過份的壓力。砂輪機的重量可施加正好
的壓力。施加過份的壓力會導致砂輪破碎的危險。
- 連續用已經磨損的砂輪會導致砂輪爆裂而造成嚴重的人
身傷害事故。

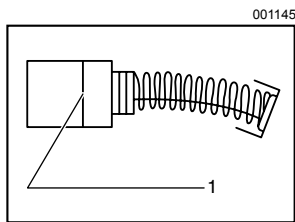
研磨和砂磨操作

用力握住砂輪機，打開電源，然後將砂輪或圓盤施加到工件上。通常，砂輪或圓盤邊緣應保持與工件表面成 15° 角度。在新砂輪的磨合期間，切勿沿 B 方向操作，否則砂輪將切入工件中。等砂輪邊緣在使用中磨圓后，方可沿 A、B 任意方向操作。

保養

注意：

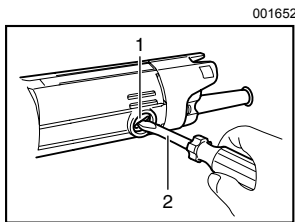
- 在對砂輪機進行任何保養工作之前，請務必確認已經關掉
砂輪機電源並且已將電源插頭拔下。
- 切勿使用汽油、苯、稀釋劑、酒精或類似物品清潔工具。
否則可能會導致工具變色、變形或出現裂縫。



1. 界限磨耗線

替換碳刷

請定期拆下並檢查碳刷，並在磨損到界限磨耗線時進行替換。請保持碳刷清潔並使其在碳刷夾內能自由滑動。兩個碳刷應同時替換。請僅使用相同的碳刷。



1. 碳刷夾蓋子
2. 螺絲起子

用螺絲起子拆下碳刷夾蓋子。取出磨損的碳刷，插進新的碳刷，然後擰緊碳刷夾蓋子。

爲了保證產品的安全性與可靠性，應交由 MAKITA(牧田) 授權服務中心進行維修、保養或調節。

[illegible]

[illegible]

[illegible]

生產製造商名稱：Makita Corporation
進口商名稱：台灣牧田股份有限公司

電話：02-8601-9898 傳真機：02-8601-2266
地址：新北市 24459 林口區文化三路二段 798 號